

**Produits CPE & passerelles d'AudioCodes**

**Passerelles analogiques de voix sur IP.**

## **MP-11x Guide d'Installation Rapide H.323 & SIP**

**Document #: LTRT-615F4**





**MP-11x**

**Guide d' Installation Rapide**

**H.323 & SIP**

Document #: LTRT-615F4

Publication Juillet 2005



## Notice

Ce Guide d'Installation Rapide décrit l'installation des MediaPack Séries MP-11x VoIP d' AudioCodes, passerelles appliquant les versions H.323 et SIP.

Les informations contenues dans ce document sont précises et fiables à l'heure de l'impression

Cependant en raison des améliorations de produit et des révisions continues, AudioCodes ne peut pas garantir l'exactitude du matériel imprimé après la date éditée ni ne peut accepter la responsabilité des erreurs ou des omissions. Des mises à jour à ce document et à d'autres documents peuvent être consultées par les clients inscrits au Soutien Technique sur [www.audiocodes.com](http://www.audiocodes.com) rubrique Support/ Documentation produit.

© Copyright 2005 AudioCodes Ltd. Tous droits reserves.

Ce Document est sujet a modifications sans aucun avis préalable.

Date de publication: 03-Juillet-2005

Date d'impression: 14- Juillet-2005

---

## Table des Matières

---

<b>1</b>	<b>Installation du MP-11x .....</b>	<b>11</b>
1.1	Déballage .....	11
1.2	Contenu de l'emballage .....	11
1.3	Montage du MP-11x .....	11
1.3.1	Montage du MP-11x sur une table .....	12
1.3.2	Montage mural du MP-11x .....	12
1.4	Câblage du MP-11x .....	13
1.4.1	Câbles et procédé de câblage .....	13
<b>2</b>	<b>Configuration du MP-11x .....</b>	<b>15</b>
2.1	Assignment de l'adresse IP au MP-11x .....	15
2.1.1	Assignment d'une adresse IP en utilisant le HTTP .....	15
2.2	Accès au serveur Web incorporé .....	16
2.3	Configuration des paramètres basiques de protocole de contrôle du MP-11x .....	16
2.3.1	Configuration des Paramètres basiques H.323 .....	17
2.3.2	Configuration des Paramètres basiques SIP .....	19
<b>3</b>	<b>Surveillance du MP-11x .....</b>	<b>21</b>
3.1	Voyant de surveillance du panneau avant du MP-11x .....	21
<b>4</b>	<b>Information de normalisation .....</b>	<b>23</b>

---

## Liste des Schémas

---

Figure 1-1: Étapes requises pour installer le MP-11x .....	9
Figure 1-1: Vue de la base du MP-11x.....	12
Figure 1-2: Connecteur pin out Ethernet RJ-45 .....	14
Figure 1-3: Connecteur pin out RJ-11 du téléphone .....	14
Figure 1-4: PS/2 Pin out .....	14
Figure 2-1: Écran de connection du serveur de Web Incorporé .....	16
Figure 2-2: Écran H.323 'Quick Setup' du MP-11x .....	17
Figure 2-3: MP-11x SIP Écran D'Installation Rapide.....	19

---

## Liste des Tableaux

---

Tableau 1-1: Vue de la base du MP-11x.....	12
Tableau 1-2: Descriptions des composants du panneau arrière du MP-11x .....	13
Table 1-3: Câbles et procédé de câblage.....	13
Table 2-1: Paramètres défaut de réseau du MP-11x .....	15
Table 3-1: Définition des voyants indicateurs du panneau avant du MP-11x .....	21
Table 3-2: Indicateurs de couleur sur le statut du canal.....	22

## Marques déposées

AC logo, Ardito, AudioCoded, AudioCodes, AudioCodes logo, IPmedia, Mediant, MediaPack, MP-MLQ, NetCoder, Stretto, TrunkPack, VoicePacketizer and VolPerfect, sont des marques déposées ou enregistrées appartenant à AudioCodes Ltd. Toutes les autres marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

## Support à la clientèle

Le Support à la clientèle et le service sont fournis par les Distributeurs, Partenaires et Revendeurs d'AudioCodes chez qui le produit a été acheté. Pour le support clientèle pour les produits achetés directement à AudioCodes, merci de contacter [support@audiocodes.com](mailto:support@audiocodes.com).

## Abréviations et Terminologie

Chaque abréviation, à moins d'être très largement utilisée, est définie complètement à la première utilisation. Seuls des termes industriels standards sont utilisés dans ce manuel. La notation hexadécimale est indiquée par 0x précédant le nombre.

## Documentation Associée

Document #	Nom du manuel
LTRT-613xx (i.e., LTRT-61301)	Manuel d'utilisation du MP-11x MGCP
LTRT-616xx	'Release Notes' des séries MP
LTRT-651xx	Manuel d'utilisation du MediaPack H.323
LTRT-652xx	'Release Notes' des passerelles analogiques MediaPack H.323
LTRT-654xx	Manuel d'utilisation du MediaPack SIP
LTRT-656xx	'Release Notes' des passerelles analogiques des MediaPack & Mediant 1000 SIP



**Remarque:** MP-11x fait référence au MP-118 8-port, MP-114 4-port et MP-112 2-port passerelles de voix sur IP aux fonctionnalités similaires excepte en ce qui concerne le nombre de canaux.



**Remarque:** **FXS** (**F**oreign **E**xchange **S**tation) est l'interface remplaçant la centrale téléphonique (c.-à-d., le PBX) et se relie aux téléphones analogiques, aux modems d'appel téléphonique, et aux télécopieurs analogiques. Le FXS est conçu pour fournir le voltage de la ligne téléphonique et la sonnerie existante à ces dispositifs de téléphone. Une passerelle FXS de voix sur IP fait l'interface entre les dispositifs analogues de téléphone et l'Internet.



**Avertissement:** Assurez-vous que vous reliez les ports de FXS au téléphone analogique ou aux lignes de PBX-trunk seulement.



**Avertissement:** Le MP-11x est fourni comme unité scellée et doit seulement être entretenu par le personnel de service qualifié.



# Début Rapide

## Introduction

Les passerelles analogiques de voix sur IP des séries MediaPack sont des produits rentables, de technologie de pointe qui relient les téléphones analogiques, les modems d'appel téléphonique, et les télécopieurs analogiques à l'Internet. Le FXS est conçu pour fournir le voltage de la ligne téléphonique et la sonnerie existante à ces dispositifs de téléphone

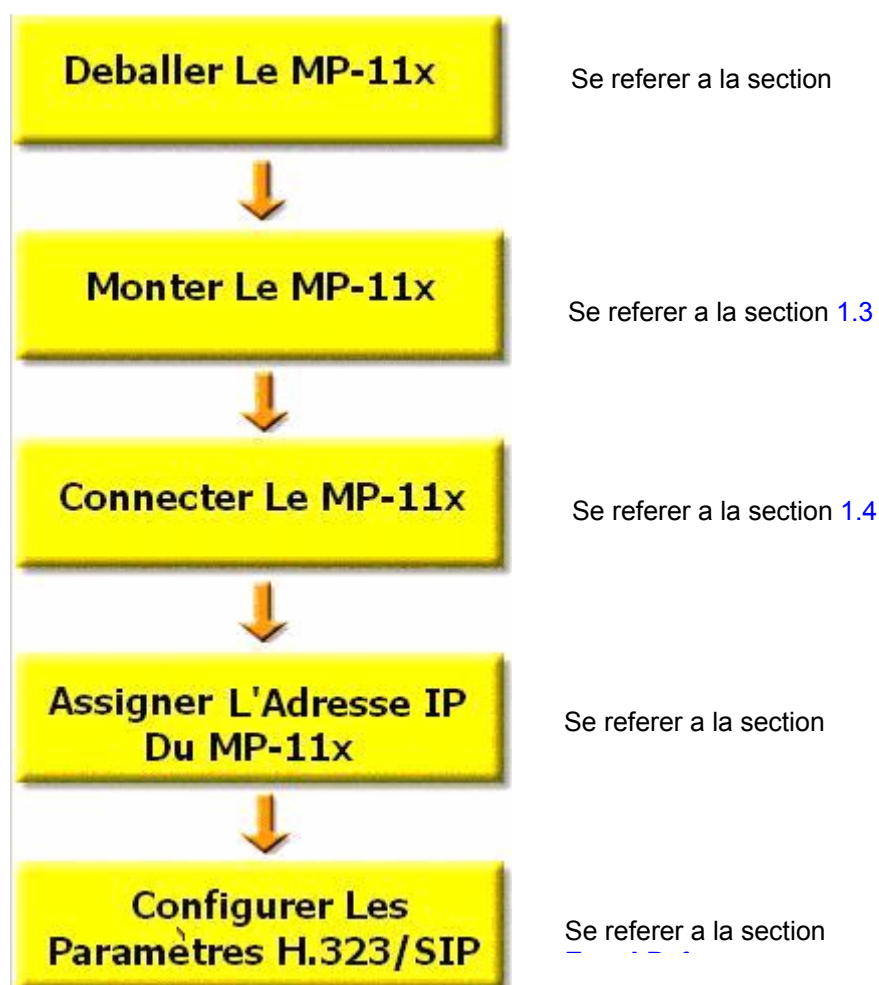
Des appels faits à partir des dispositifs de téléphone sont dirigés vers le réseau Ethernet, avec l'assurance que le trafic de voix emploie la largeur de bande minimum. Les unités de MediaPack sont équipées d'un port d'Ethernet de 10/100 Base-TX pour le raccordement au réseau et d'un raccordement de téléphone (par exemple, RJ-11). Le MediaPack a la possibilité de transmettre les signaux de voix et de téléphonie par Internet.

## Debut rapide ici

Ce guide vous fournit l'information sur la façon d'installer le MP-11x pour la première fois. La connaissance antérieure des réseaux d'IP est souhaitable.

Référez-vous aux procédures de configuration, décrites dans la figure 1-1, pour information sur la façon d'installer, initialiser, configurer le dispositif et faire des appels. Pour l'information détaillée sur la façon de configurer entièrement la passerelle, référez-vous aux manuels d'utilisateur de MP-11x.

**Figure 1-1: Étapes requises pour installer le MP-11x**



## Notes du lecteur

# 1 Installation du MP-11x



## ATTENTION risque d'électrocution

L'équipement doit être installé ou entretenu par le personnel de service qualifié uniquement.

### ➤ Pour installer le MP-11x, suivez ces 3 étapes:

1. Déballiez le MP-11x (référez-vous à la section 2.1 ci-dessous).
2. Vérifiez le contenu de l'emballage (référez-vous à la section 2.2 ci-dessous).
3. Montez le MP-11x (référez-vous à la section 2.3 à la page 4).
4. Câblez le MP-11x (référez-vous à la section 2.4 à la page 4).

Après avoir branché le MP-11x, les voyants « Ready » et « Power » sur le panneau avant passent au vert (après une période d'autotest d'environ 2 minutes). Tout dysfonctionnement lors de la procédure de démarrage fait passer le voyant « échoué » au rouge et le voyant « prêt » est éteint (référez-vous à la section 3.1 à la page 14 pour des détails sur les voyants du MP-11x).

Quand vous avez accompli les étapes ci-dessus vous êtes alors prêt à commencer à configurer la passerelle (section 2 à la page 14).

## 1.1 Déballage

### ➤ Pour déballer le MP-11x, suivez ces 6 étapes:

1. Ouvrez le carton et enlevez les matériaux d'emballage
2. Enlevez la passerelle MP-11x du carton.
3. Vérifiez qu'il n'y a aucun dommage aux équipements.
4. Contrôlez, conservez et traitez tous les documents.
5. Informez AudioCodes ou votre fournisseur local de tous dommages ou anomalies.
6. Conservez toutes les disquettes ou CDs.

## 1.2 Contenu de l'emballage

Assurez-vous qu'en plus du MP-11x, l'emballage contient :

- Un câble AC de courant alternatif.
- Un petit sachet en plastique contenant quatre butoirs anti-dérapant pour l'installation sur table.
- Un CD avec le logiciel et la documentation peut être inclus.
- Ce guide d'Installation Rapide.

## 1.3 Montage du MP-11x

Le MP-11x peut être monté sur une table (référez-vous à la section 1.3.1 ci-dessous), au mur (référez-vous à la section 1.3.2).

Le schéma 1-1 ci-dessous décrit la conception de la base de MP-11x.

Figure 1-1: Vue de la base du MP-11x

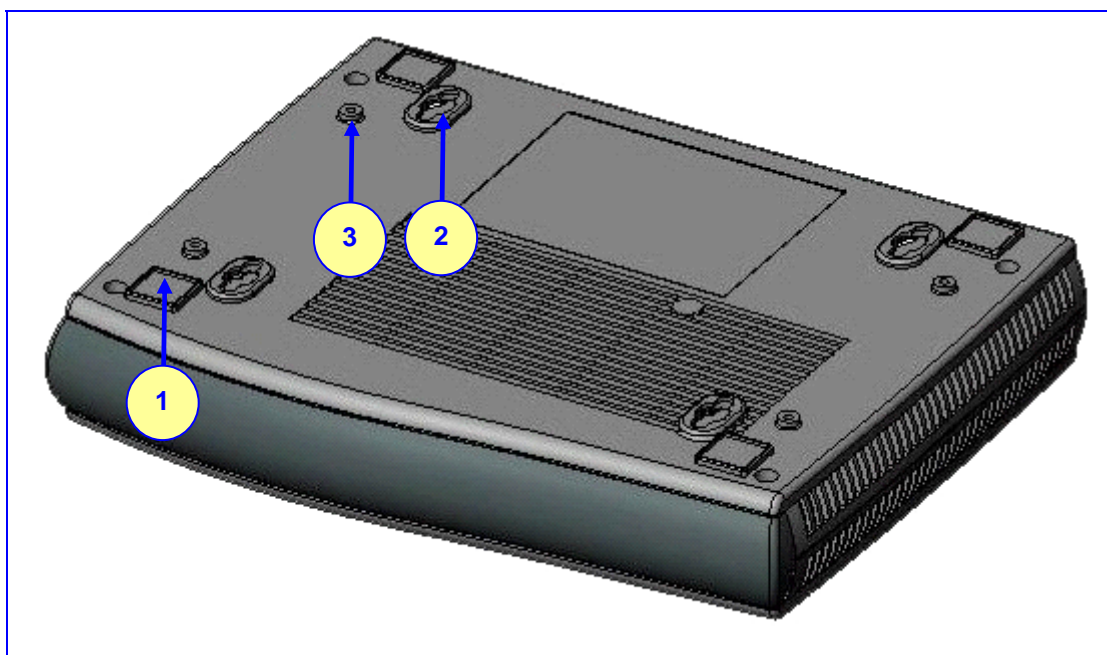


Tableau 1-1: Vue de la base du MP-11x

# Article	Fonctionnalité
1	Fente carrée pour attacher les butoirs anti-dérapant (pour l'installation de table)
2	Entaille ovale pour attacher le MP-11x à un mur

### 1.3.1 Montage du MP-11x sur une table

Attachez les quatre butoirs anti-dérapant (fournis) à la base du MP-11x (référez-vous à l'article #1 dans le schéma 1-1) et placez-le sur la table dans la position désirée.

### 1.3.2 Montage mural du MP-11x

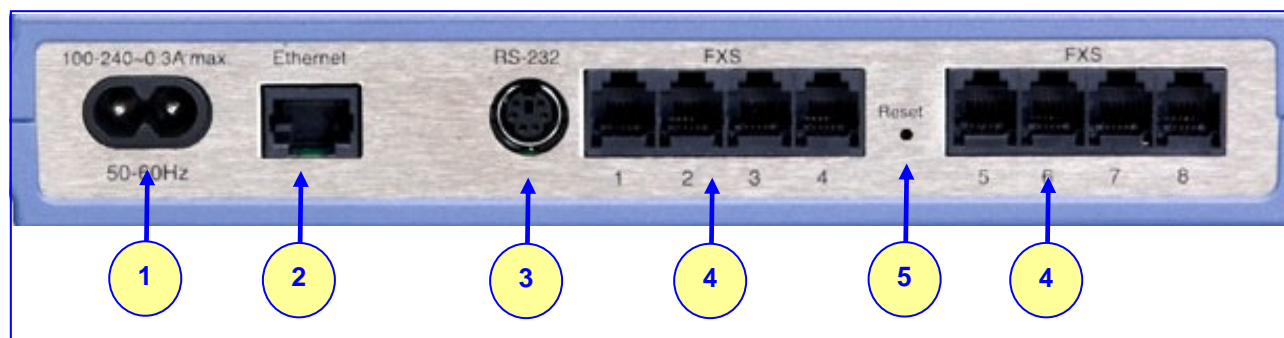
➤ **Pour monter le MP-11x sur un mur, suivez ces 4 étapes:**

1. Faites 4 trous selon les dimensions suivantes:
  - D'un cote a l'autre 140 mm.
  - D'avant en arrière 101.4 mm.
2. Insérez une ancre sur le mur de la taille appropriée dans chaque trou.
3. Attachez une vis en bois DIN 96 3.5 x 20 (non fournie) dans chacune des ancrs dans le mur.
4. Placez les quatre entailles ovales situées sur la base du MP-11x (référez-vous à l'article #2 dans le schéma 1-1) sur les quatre vis et accrochez le MP-11x sur eux.

## 1.4 Câblage du MP-11x

Référez-vous au Tableau 1-3 ci-dessous pour le procédé de câblage du MP-11x.

**Figure 1-2 : Connecteurs du panneau arrière MP-118**



**Tableau 1-2: Descriptions des composants du panneau arrière du MP-11x**

Article #	Label	Description des composants
1	100-240~0.3A max.	Prise d'approvisionnement de courant alternatif AC
2	Ethernet	10/100 Base-TX Uplink port
3	RS-232	Port du statut RS-232 (exige un adaptateur DB-9 à l' PS/2)
4	FXS	4 ports de RJ-11 FXS (total 8)
5	Remise a zero	Bouton de remise à zéro

### 1.4.1 Câbles et procédé de câblage

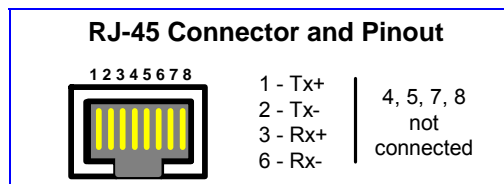
Vérifiez que vous avez les câbles énumérés sous la colonne 'Câble' dans le Tableau 1-3 avant de commencer à câbler le MP-11x selon la colonne 'procédé de câblage'.

**Table 1-3: Câbles et procédé de câblage**

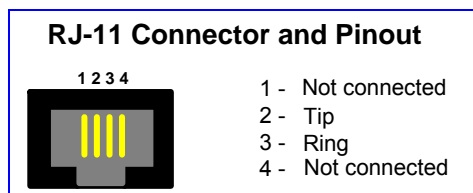
Câble	Procédé de câblage	
<b>Câble Ethernet RJ-45</b>	<p>Reliez le raccordement Ethernet sur le MP-11x directement au réseau en utilisant un câble Ethernet standard RJ-45. Pour le pin out du connecteur référez-vous au schéma 1-3 à la page 14.</p> <p>Notez cela en assignant une adresse IP au MP-11x en utilisant le HTTP (sous étape 1 dans section 2.1.1), vous pourriez avoir à débrancher ces câbles et à les re-câbler différemment.</p>	
<b>Cordon de téléphone a 2 fils RJ-11</b>	<p>Branchez les connecteurs RJ-11 du panneau arrière du MP-11x au télécopieur, au modem, ou aux téléphones (référez-vous à la figure 1-4).</p>	<p>Assurez-vous que les ports FXS sont reliés aux bons dispositifs, autrement des dommages peuvent se produire.</p>

Câble	Procédé de câblage
<b>Câble sériel RS-232</b>	<p>Insérez le câble sériel RS-232 droit dans le port RS-232 en utilisant l'adaptateur DB-9 à PS/2 (non fourni). Branchez le connecteur standard DB-9 RS-232 sur l'autre extrémité à un port terminal. Le pin out du connecteur PS/2 est montré dans le schéma 1-5.</p> <p>Le port RS-232 est principalement employé en interne par le personnel de service dans un but de surveillance. Les utilisateurs avancés peuvent également employer ce dispositif pour obtenir l'information de notation (par exemple).</p>
<b>Câble de courant alternatif AC</b>	Reliez la prise de courant de MP-11x à la prise AC.

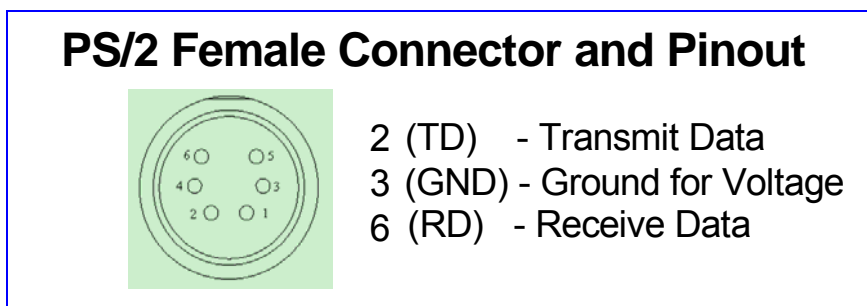
**Figure 1-2: Connecteur pin out Ethernet RJ-45**



**Figure 1-3: Connecteur pin out RJ-11 du téléphone**



**Figure 1-4: PS/2 Pin out**



## 2 Configuration du MP-11x

Le logiciel d'application de MP-11x réside déjà dans la mémoire instantanée du dispositif quand il est fourni (avec les paramètres par défaut de l'usine). Les dispositifs du MP-11x incluent également un serveur Web (intégralement stocké) incorporé.

La section 2.1 ci-dessous décrit comment assigner une adresse IP au MP-11x, alors que la section 2.3 à la page 14 décrit comment installer le MP-11x avec des paramètres de base en utilisant un navigateur standard de Web (tel que l'Internet Explorer de Microsoft™).



**Note:** La section 2.1 s'applique également à H.323 et à SIP.

### 2.1 Assignment de l'adresse IP au MP-11x

Les paramètres de réseau par défaut sont visibles dans le Tableau 2-1.

Utilisez le bouton 'reset' à tout moment pour reconstituer les paramètres de réseau de MP-11x à leur valeur défaut d'usine.

**Table 2-1: Paramètres défaut de réseau du MP-11x**

Paramètre	Valeur par défaut
Adresse IP	10.1.10.10
'Subnet Mask'	255.255.0.0
Adresse IP de la passerelle par défaut	0.0.0.0

#### 2.1.1 Assignment d'une adresse IP en utilisant le HTTP

➤ **Pour assigner une adresse IP en utilisant le HTTP, suivez ces 8 étapes:**

1. Déconnectez le MP-11x du réseau et rebranchez le à votre PC en utilisant une des deux méthodes suivantes:
  - Employez un câble standard Ethernet pour relier l'interface de réseau sur votre PC à un port sur un moyeu/commutateur de réseau. Employez un deuxième câble standard Ethernet pour relier le MP-11x à un autre port sur le même moyeu/commutateur de réseau
  - Employez un câble standard Ethernet pour relier directement l'interface de réseau sur votre PC au MP-11x.
2. Changez l'adresse IP et le 'subnet mask' de votre PC pour correspondre à l'adresse IP et au 'subnet mask' du MP-11x donné par défaut en sortie d'usine, voir tableau 2-1. Pour des détails sur la façon de changer l'adresse IP et le 'subnet mask' de votre PC, référez-vous à Windows™ aide en ligne (Début>Aide).
3. Accédez au serveur de Web incorporé du MP-11x (référez-vous à la section 2.2 à la page 14).
4. Dans l'écran 'Quick Setup', placez les champs 'IP Address' du MP-11x, le 'Subnet Mask' et 'Default Gateway IP Address' sous 'IP configuration' de façon à correspondre à vos arrangements de réseau IP. Si votre réseau ne comporte pas de dispositif de défaut de passerelle, écrivez une valeur factice dans le champ 'Default Gateway IP Address'.
5. Cliquez le bouton **Reset** et cliquez **OK** dans le message de sollicitation ; le MP-11x applique les changements et les lancements. Ceci prend approximativement 2 minutes pour s'accomplir. Quand le MP-11x a fini la remise en marche, les voyants 'power' et 'ready' sur le panneau frontal sont allumés en vert.



**Conseil:** Enregistrez et maintenez l'adresse IP et le 'subnet mask' que vous assignez au MP-11x. Faites la même chose en définissant un nouvel identifiant et un nouveau mot de passe. Si le serveur Web incorporé est indisponible (par exemple, si vous avez perdu votre identifiant et mot de passe), employez l'outil de configuration BootP/TFTP pour accéder au dispositif, chargez le logiciel et remettez à zéro le mot de passe (référez-vous aux manuels d'utilisateur du MP-11x pour l'information détaillée sur l'utilisation d'un serveur BootP/TFTP pour accéder au dispositif).

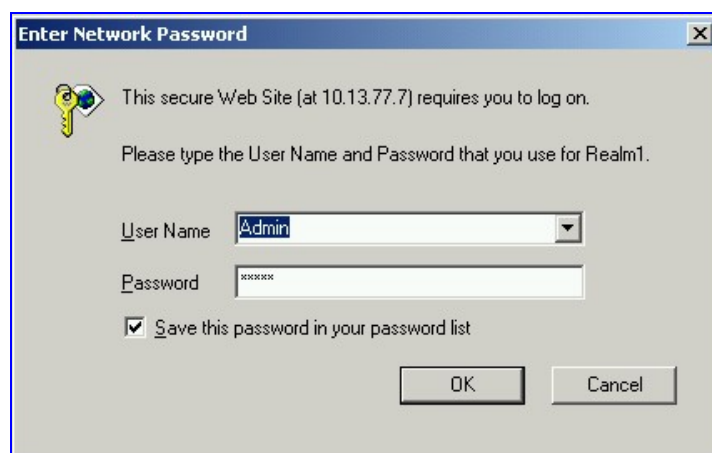
6. Déconnectez votre PC du MP-11x ou du moyeu/du commutateur (selon la méthode de raccordement que vous avez employée dans l'étape 1)
7. Rebranchez le MP-11x et votre PC (au besoin) au réseau.
8. Reconstituez l'adresse IP et le 'subnet mask' de votre PC à ce qu'ils étaient à l'origine. Au besoin, remettez en marche votre PC et ré-accédez au MP-11x par l'intermédiaire du serveur Web incorporé avec sa nouvelle adresse IP assignée.

## 2.2 Accès au serveur Web incorporé

➤ Pour accéder au serveur Web incorpore, suivez ces 4 étapes:

1. Ouvrez une application standard de lecture rapide de Web (Web-browsing) telle que Microsoft™ Internet Explorer™ (version 6.0 et plus) ou Netscape™ Navigator™ (version 7.2 et plus).
2. Dans le domaine URL, indiquez l'adresse IP du MP-11x (par exemple, http://10.1.10.10) ; l'écran du serveur Web incorporé 'Enter Network Password' apparaît, voir schéma 2-1.

Figure 2-1: Écran de connection du serveur de Web Incorporé



3. Dans les champs 'User Name' et 'Password', écrivez l'identifiant (par défaut : "Admin") et le mot de passe (par défaut : "Admin"). Notez que l'identifiant et le mot de passe sont sensible à la casse
4. Cliquez **OK**; vous accédez à l'écran 'Quick Setup', voir schéma 2-2 (H.323), et 2-3 (SIP).

## 2.3 Configuration des paramètres basiques de protocole de contrôle du MP-11x

Pour configurer les paramètres basic de protocole de contrôle du MP-11x employez l'écran du serveur de Web incorporé 'Quick Setup'



- Pour H.323, référez-vous à la section 2.3.1 à la page 14
- Pour le SIP, référez-vous à la section 2.3.2 à la page 14

Quand vous avez accompli la section appropriée ci-dessus vous êtes alors prêt à commencer à employer le MP-11x. Pour l'information sur la façon dont configurer entièrement la passerelle de VoIP, référez-vous aux manuels d'utilisateur de MP-11x.



**Conseil:** Une fois que la passerelle est configurée correctement, sauvegardez vos données en faisant une copie de la configuration de la passerelle (dossier ini) et stockez-les dans un annuaire sur votre PC. Ce dossier sauvé peut être employé pour reconstituer les données de configuration plus tard.



**Note:** Les sections de configuration suivantes d'ici et jusques et y compris la section 2.3.2 à la page 14 s'appliquent individuellement au H.323, ou au SIP. La configuration du H.323 continue à la section 2.3.1 à la page 14. Celle du SIP continue à la section 2.3.2 à la page 14.

### 2.3.1 Configuration des Paramètres basiques H.323

Après l'accès du serveur Web incorporé (référez-vous à la section 2.2 à la page 14) l'écran 'Quick Setup' du H.323 apparaît, voir le schéma 2-2.

Figure 2-2: Écran H.323 'Quick Setup' du MP-11x

Quick Setup	
<b>IP Configuration</b>	
IP Address	10.33.41.54
NAT IP Address	0.0.0.0
Subnet Mask	255.255.0.0
Default Gateway IP Address	10.33.0.1
<b>H.323 Parameters</b>	
Working with Gatekeeper	No
Gatekeeper IP Address	10.8.8.81
Enable Annex D/T.38 FAX Relay	No
<b>Coder Name (msec)</b>	
<input checked="" type="checkbox"/> 1st Coder	g729 20
<b>Tables</b>	
Tel to IP Routing Table	-->
Endpoint Phone Numbers	-->

➤ **Pour configurer les paramètres, suivez ces 5 étapes:**

1. En travaillant avec un Gatekeeper, placez le champ "Working with Gatekeeper" sous 'H.323 Paramètres', vers 'Yes' et écrivez l'adresse IP du Gatekeeper primaire dans le champ 'Gatekeeper IP Address'. Quand aucun Gatekeeper n'est employé, la table de cheminement interne est employée pour diriger les appels.

2. Laissez le paramètre 'Enable Annex D/T.38 FAX Relay' à sa valeur défaut à moins que vos impératifs techniques diffèrent.
3. Choisissez le code (c-à-d, vocodeur) qui convient le mieux à votre système de VoIP. Par défaut le codeur est : G.7231 30 msec. Pour programmer la liste entière de codeurs que vous voulez que le MP-11x emploie, cliquez le bouton place à gauche champ '1<sup>st</sup> Coder'; la liste 'drop-down' pour les 2èmes à 5èmes codeurs apparaît. Choisissez les codeurs selon vos conditions de système. Notez que des codeurs plus haut places sur la liste sont préférés et prennent la priorité sur des codeurs plus bas sur la liste.
4. Assignez les points finaux de MP-11x (lignes analogiques) et leurs numéros de téléphone correspondants aux appels IP entrants en suivant ces étapes :
  - Cliquez le bouton 'flèche' à côté du label 'Endpoint Phone Number'. L'écran 'Endpoint Phone Number' s'ouvre
  - Entrez le nombre d'un canal, en commençant par 1, (ou un groupe de canaux), sous la colonne 'Channel(s)' (par exemple 1-4 pour les 4 premiers points finaux).
  - Assignez à chaque canal un numéro de téléphone (pour un groupe de canaux, définissez le premier nombre dans une séquence ordonné).
  - Cliquez le bouton **Submit**; le tableau 'Endpoint Phone Number' est automatiquement mise à jour
  - Cliquez le bouton **Setup**; vous revenez à l'écran 'Quick Setup'.
5. Cliquez le bouton **Reset** cliquez **OK** dans le message de sollicitation; le MP-11x applique les changements et les lancements. Ceci prend approximativement 2 minutes.

Quand le MP-11x a fini de se remettre en marche, les voyants 'Power' et 'Ready' du panneau frontal sont verts.

## 2.3.2 Configuration des Paramètres basiques SIP

Après avoir accédé au serveur Web incorporé (référez-vous à la section 2.2 à la page 14) l'écran 'Quick Setup' SIP s'affiche, voyez sur la figure 2-3.

Figure 2-3: MP-11x SIP Écran D'Installation Rapide

Quick Setup	
<b>IP Configuration</b>	
IP Address	10.13.77.7
NAT IP Address	0.0.0.0
Subnet Mask	255.255.0.0
Default Gateway IP Address	10.13.0.1
<b>SIP Parameters</b>	
Gateway Name	
Working with Proxy	No
Proxy IP Address	10.13.8.10
Proxy Name	10.13.8.10
Enable Registration	No
<b>Coder Name (msec)</b>	
<input checked="" type="checkbox"/> 1st Coder	g711Ulaw64k 20
<b>Tables</b>	
Tel to IP Routing Table	-->
Endpoint Phone Number Table	-->

➤ **Pour configurer des paramètres de base de SIP, suivez ces 7 étapes:**

1. Sous 'SIP Parameters', écrivez le nom de domaine du MP-11x dans le champ 'Gateway Name'. Si le champ n'est pas indiqué, l'adresse IP du MP-11x est employée à la place (par défaut).
2. En travaillant avec un serveur Proxy, placez le champ 'Working with Proxy' sur 'Yes' et entrez l'adresse IP du serveur Proxy dans le champ 'Proxy IP Address'. Quand aucun Proxy n'est employée, la table de cheminement interne est employée pour conduire les appels.
3. Écrivez le nom du Proxy dans le champ 'Proxy Name'. Si le nom de Proxy est employé, il remplace l'adresse IP Proxy dans tous les messages de SIP. Ceci signifie que des messages sont encore envoyés physiquement à l'adresse IP Proxy mais le SIP URI contient le nom du Proxy à la place.
4. Configurez 'Enable Registration' sur 'Yes' ou 'No':  
 'No' = le MP-11x ne s'enregistre pas à un serveur Proxy/Registraire (défaut).  
 'Yes' = le MP-11x s'enregistre à un serveur Proxy/Registraire à l'allumage à chaque seconde de 'Registration Time'; Le MP-11x envoie une demande d'enregistrement pour chaque canal ou pour la passerelle toute entière (selon le paramètre 'Authentication Mode'). Pour une information détaillée sur le paramètre 'Registration Time' et 'Authentication Mode', référez-vous au manuel d'utilisateur du MP-11x SIP.
5. Choisissez le code (c à d, vocodeur) qui convient le mieux à votre système de voix sur IP. Par défaut le codeur est : G.7231 30 msec. Pour programmer la liste entière de codeurs que vous voulez que le MP-11x emploie, cliquez le bouton place à gauche du champ '1<sup>st</sup>

Coder'; la liste drop-down pour les 2èmes à 5èmes codeurs apparaît. Choisissez les codeurs selon votre système. Notez que des codeurs plus haut places sur la liste sont préférés et prennent la priorité sur des codeurs plus bas sur la liste.

6. Assignez les points finaux du MP-11x (lignes analogiques) et leurs numéros de téléphone correspondants aux appels entrants d'IP en accomplissant les étapes suivantes:
  - Cliquez le bouton 'flèche' à côté du label 'Endpoint Phone Number'. L'écran 'Endpoint Phone Number' s'ouvre
  - Entrez le nombre d'un canal, en commençant par 1, (ou un groupe de canaux), sous la colonne 'Channel(s)' (par exemple 1-4 pour les 4 premiers points finaux).
  - Assignez à chaque canal un numéro de téléphone (pour un groupe de canaux, définissez le premier nombre dans une séquence ordonné.
  - Cliquez le bouton **Submit**; le tableau 'Endpoint Phone Number' est automatiquement mise à jour
  - Cliquez sur **Quick Setup**; vous retournez à l'écran 'Quick Setup'.
7. Cliquez le bouton de remise a zero (**Reset**) et cliquez **OK** dans le message de sollicitation ; le MP-11x applique les changements et les lancements. Ceci prend approximativement 2 minutes pour s'accomplir. Quand le MP-11x a fini la remise en marche, les voyants 'Power' et 'Ready' sur le panneau frontal sont verts.

### 3 Surveillance du MP-11x

Le MP-11x fournit plusieurs manières de surveiller le statut de la passerelle :

- Surveillance du voyant du panneau avant du MP-11x (référez-vous à la section 3.1 ci-dessous).
- Surveillance des canaux de MP-11x par l'intermédiaire du serveur incorporé de Web

#### 3.1 Voyant de surveillance du panneau avant du MP-11x




Les voyants du panneau avant du MP-11x indiquent le statut LAN d'Ethernet, l'activité des données (RTP) et l'état des ports de la passerelle. Le Tableau 0-1 décrit la signification de chaque statut des voyants sur le panneau frontal.

**Table 3-1: Définition des voyants indicateurs du panneau avant du MP-11x**

Voyant	Type	Couleur	Statut	Définition
<b>Ready</b>	Statut de dispositif	Vert	On	Dipositif de courant en marche, self-test OK
			Off	Chargement de logiciel ou erreur de system
<b>Uplink</b>	Statut du lien Ethernet	Vert	On	Connection 10/100 Base-TX Ethernet valide
			Off	Aucune liaison montante
<b>Power</b>	Statut de l'alimentation	Vert	On	Le courant est actuellement est fourni au dispositif
			Off	Soit il y a un dysfonctionnement/interruption dans le courant alternatif AC, soit le courant n'est actuellement pas fourni au dispositif par l'entrée du câble AC de courant alternatif.
<b>Fail</b>	Indication d'erreur	Rouge	On	Dysfonctionnement (erreur fatale). Ou systeme d'initialisation.
			Off	Condition normale de travail
<b>Channels Status</b>	Interface telefonique	Vert	Clignotement	Le telephone sonne (reception d'appel, avant reponse)
			Clignotement rapide	Malfunction de ligne
			Off	Position normale raccrochee
			On	Decroche

La couleur de chaque canal montre le statut d'appel de ce canal. Voir le tableau [Table 3-2](#) ci-dessous pour information sur les différents statuts qu'un appel peut avoir.

**Table 3-2: Indicateurs de couleur sur le statut du canal**

Indicateur	Label	Description
	Inactif	Indique que ce canal est actuellement raccroché
	RTP Actif	Indique un transit RTP actif
	Combine décroché	Indique que ce canal est décroché mais il n'y a pas de session RTP active.

## 4 Information de normalisation

### Declaration of Conformity

**Application of Council Directives:** 73/23/EEC (including amendments),  
89/336/EEC (including amendments),

**Standards to which Conformity is Declared:** EN55022: 1998, Class B  
EN55024:1998  
EN61000-3-2: 1995  
(including amendments A1: 1998, A2: 1998, A14: 2000)  
EN61000-3-3: 1995  
EN60950-1: 2001

**Manufacturer's Name:** AudioCodes Ltd.

**Manufacturer's Address:** 1 Hayarden Street, Airport City, Lod 70151, Israel.

**Type of Equipment:** Analog VoIP System.

**Model Numbers:** **MP-11x/FXS**  
(x- may represent 2, 4, 8)

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directives and Standards.

  
Signature

I. Zusmanovich, Compliance Engineering Manager

11<sup>th</sup> February 2005

Date (Day/Month/Year)

Airport City, Lod, Israel

Location

Czech	[AudioCodes Ltd] tímto prohlašuje, že tento [MP-11x/FXS series] je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 89/336/EEC, 73/23/EEC.
Danish	Undertegnede [AudioCodes Ltd] erklærer herved, at følgende udstyr [MP-11x/FXS Series] overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 89/336/EEC, 73/23/EEC.
Dutch	Hierbij verklaart [AudioCodes Ltd] dat het toestel [MP-11x/FXS Series] in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 89/336/EEC, 73/23/EEC
English	Hereby, [AudioCodes Ltd], declares that this [MP-11x/FXS Series] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 89/336/EEC, 73/23/EEC.
Estonian	Käesolevaga kinnitab [AudioCodes Ltd] seadme [MP-11x/FXS Series] vastavust direktiivi 89/336/EEC, 73/23/EEC põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Finnish	[AudioCodes Ltd] vakuuttaa täten että [MP-11x/FXS Series] tyypinen laite on direktiivin 89/336/EEC, 73/23/EEC oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
French	Par la présente [AudioCodes Ltd] déclare que l'appareil [MP-11x/FXS Series] est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 89/336/EEC, 73/23/EEC
German	Hiermit erkläre [AudioCodes Ltd], dass sich dieser/diese/dieses [MP-11x/FXS Series] in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 89/336/EEC, 73/23/EEC befindet". (BMW)
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ [AudioCodes Ltd] ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ [MP-11x/FXS Series] ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 89/336/EEC, 73/23/EEC
Hungarian	Alulírott, [AudioCodes Ltd] nyilatkozom, hogy a [MP-11x/FXS Series] megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 89/336/EEC, 73/23/EEC irányelv egyéb előírásainak
Icelandic	æki þetta er í samræmi við tilskipun Evrópusambandsins 89/336/EEC, 73/23/EEC
Italian	Con la presente [AudioCodes Ltd] dichiara che questo (MP-11x/FXS Series) è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 89/336/EEC, 73/23/EEC.
Latvian	Ar šo [AudioCodes Ltd] deklarē, ka [MP-11x/FXS Series] atbilst Direktīvas 89/336/EEC, 73/23/EEC būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lithuanian	[AudioCodes Ltd] deklaruoja, kad irenginys [MP-11x/FXS Series] tenkina 89/336/EEC, 73/23/EEC Direktyvos esminius reikalavimus ir kitas sios direktyvos nuostatas
Maltese	Hawnhekk, [AudioCodes Ltd], jiddikjara li dan [MP-11x/FXS Series] jikkonforma mal-htgijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Dirrettiva 89/336/EEC, 73/23/EEC
Norwegian	Dette produktet er i samhörighet med det Europeiske Direktiv 89/336/EEC, 73/23/EEC
Polish	[AudioCodes Ltd], deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że wyrób [MP-11x/FXS Series] spełnia podstawowe wymagania i odpowiada warunkom zawartym w dyrektywie 89/336/EEC, 73/23/EEC
Portuguese	[AudioCodes Ltd] declara que este [MP-11x/FXS Series] está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 89/336/EEC, 73/23/EEC.
Slovak	[AudioCodes Ltd] týmto vyhlasuje, že [MP-11x/FXS Series] spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 89/336/EEC, 73/23/EEC.
Slovene	Šiuo [AudioCodes Ltd] deklaruoja, kad šis [MP-11x/FXS Series] atitinka esminius reikalavimus ir kitas 89/336/EEC, 73/23/EEC Direktyvos nuostatas.
Spanish	Por medio de la presente [AudioCodes Ltd] declara que el (MP-11x/FXS Series) cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 89/336/EEC, 73/23/EEC
Swedish	Härmed intygar [AudioCodes Ltd] att denna [MP-11x/FXS Series] står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 89/336/EEC, 73/23/EEC.

## Notice de sécurité

L'installation et le service de cette unité doivent être assurés uniquement par le personnel de service autorisé et qualifié. La prise de terre au dos du MP-11x/FXS doit être de manière permanente reliée à la terre.

## Sécurité De Télécommunication

Le statut de sûreté de chaque port sur la passerelle passage est déclaré et détaillé dans la table ci-dessous :

Ports	Status de securite
Ethernet (100 Base-TX)	SELV
FXS (ODP P/N's) FXS	TNV-3 TNV-2

TNV-3 : Circuit dont les tensions normales de fonctionnement dépasse les limites pour un circuit de SELV en fonctionnement normal et sur lequel les excédents de tension d'excédent des réseaux de télécommunication sont possibles.

SELV : Circuit supplémentaire de basse tension de sûreté.

## Rapport FCC

Cet équipement a été examiné et avéré conforme aux limites pour un dispositif numérique de la classe B, conformément à la partie 15 des règles de FCC. Ces limites sont conçues pour assurer la protection raisonnable contre l'interférence nocive dans une installation résidentielle. Cet équipement genere des utilisations et peut rayonner de l'énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé selon les instructions, peut causer une interférence nocive aux communications par radio. Cependant il n'y a aucune garantie qu'une interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet équipement cause une interférence nocive à la reception radio ou télévision, qui peut être déterminée en mettant l'équipement en arrêt et en marche, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- réorientez ou remplacez l'antenne de réception.
- augmentez la séparation entre l'équipement et le récepteur.
- reliez l'équipement dans une sortie sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est relié.
- consultez le revendeur ou un technicien expérimenté en radio/TV pour aide.





**Produits CPE & passerelles d'AudioCodes**

**Passerelles analogiques de voix sur IP.**



[www.audiocodes.com](http://www.audiocodes.com)